

Grade: 1

Lesson Number: 25

Course: Bolī and Virsā

Title: Gurduārā Vocabulary

Standards

LA-Standard 3: Vocabulary Development

- Students develop vocabulary pertaining to the house, school, gurduārā, calendar, and family.

SV- Standard 2: Applying Core Principles

- Students understand the teamwork process and elements of honesty, working hard, and sharing with others.
 - *Students engage in activities and games that reinforce fellowship (ਸੰਗਤ / saṅgat) and cooperation, instead of competition where the emphasis is placed on the end result.*
 - *Activities that allow decision-making based on consensus should be stressed and drawn parallel to the Gurū Panth decision-making role.*

Objectives

1. Children learn to recognize Gurduārā related vocabulary and understand the significance of some of the happenings of divān.

Prerequisites

- This lesson should highlight the core principle Sikh Virsā classes.

Materials

- Chart paper
- Markers
- All Pañjābī words written out as signs
- Vājā
- Tablā
- Other instruments as needed for divān

Advanced Preparation

- This is a combined Bolī and Virsā class that will be conducted back-to-back.
- Prepare a classroom where you can do parkāsh.
- Meet children outside the room.
- Have the bold words in the paragraph below written on 8 x 11 inch construction paper.
- It is best to have extra assistance for the day, invite helpers.
- Be prepared with the Pañjābī paragraph. (resource attached)

Engagement (30-35 minutes)

- Meet children in a room separate from where the divān will take place.

- Tell children that they will be participating in a divān today.
- Ask them what a divān is. Work with children who are beginning to give you a response by questioning them further and clarifying their thoughts, if need be.
- As you use the bold words in the paragraph below, hold up the signs that correspond to the word so that children can see the words.
- After you are done with each word give it to one of the children and have them hold it up as you do the corresponding act in the room during the divān. For example, while you are doing parkāsh have the child hold up the parkāsh sign.
- As you go through the paragraph, ask children what the bolded words mean. Your goal should be to question them so that they can give you a response and then you can go forward and tell them the significance if they are not able to verbalize it. The explanation should be both in English and Pañjābī.

This is what you will tell them:

- Tell children that today they will recreate a **Gurduārā** setting in the room. (All conversation should be in slow-paced Pañjābī).
- Tell children that when they enter the room, the first thing that will happen is that someone will lead them in an **Ardās** for **Parkāsh**.
- While prakash is being done children will notice the **Gurū Granth Sāhib** and the **Rumāle** that they are wrapped in and the Rumāle that go on top.
- After Parkāsh is done the **Hukam** will be taken.
- All the children will **Mathā Tek** and sit down.
- Then **Kīrtan** will begin.
- Children will sing **Sabads**. One person will play the **Vājā** and the other **Tablā**.
- Sometime different **Sāz** are also used. If you have access to someone who can do kīrtan on a tāūs, dilrubā or rabāb have them do so.
- Before the shabad is sung **Viākhīā** of the shabad that will be done.
- Children will take turns being the **Tābiādār**.
- After the 2 sabads are done there will be **gurbāñī vīcar**, in which the teacher will talk about the sabads and ask questions.
- Then **Anand Sāhib** will be sung.
- Then **ardās** will be done.
- The **hukam** will be taken.
- The **rahāū dī ṭuk** will be translated.
- Then there will be the **Kirpān Bhetā** to the **Parshād**.
- Then parshād for the **Pañj Piāre** will be served and then everyone will get parshād.
- Then **Sukhāsan** will be done followed by ardas.

ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਜਾਵੇ ਕਿ ਅੱਜ ਆਪਾਂ ਇਸ ਕਮਰੇ ਨੂੰ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਬਣਾਵਾਂਗੇ । ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਅੰਦਰ ਜਾਉਂਗੇ, ਸਭ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਰਦਾਸ ਕਰਕੇ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ । ਤੁਸੀਂ ਗੁਰੂ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਲਪੇਟਣ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਉੱਪਰ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਰੁਮਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਦੇਖਣਾ । ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਤੇ ਫੇਰ ਸਾਰੇ ਬੱਚੇ ਮੱਥਾ ਟੇਕ ਕੇ ਬੈਠ ਜਾਣਗੇ । ਕੀਰਤਨ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗਾ ਤਾਂ ਬੱਚੇ ਸ਼ਬਦ ਗਾਉਣਗੇ । ਇੱਕ ਜਣਾ ਵਾਜਾ/ਤਾਊਸ/ਰਬਾਬ/ਦਿਲਰੁਬਾ

ਵਜਾਏਗਾ ਅਤੇ ਦੂਸਰਾ ਤਬਲਾ । ਸ਼ਬਦ ਗਾਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਉਸਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ । ਸਾਰੇ ਬੱਚੇ ਵਾਰੀ-ਵਾਰੀ ਤਾਬਿਆਦਾਰ ਬਣਕੇ ਚੌਰ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨਗੇ । ਦੋ ਸਬਦਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਟੀਚਰ ਸ਼ਬਦ ਵਿਚਾਰ ਕਰੇਗੀ / ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ । ਉਪਰੰਤ ਅਨੰਦ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਪਾਠ ਕਰਕੇ ਅਰਦਾਸ ਹੋਵੇਗੀ । ਹੁਕਮਨਾਮਾ ਲੈ ਕੇ, ਰਹਾਉ ਦੀ ਤੁਕ ਨੂੰ ਸਮਝਾਉਣ ਲਈ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਦੱਸਿਆ ਜਾਵੇਗਾ । ਕੜਾਹ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦ ਨੂੰ ਕ੍ਰਿਪਾਨ ਭੇਟਾ ਕਰਕੇ ਪੰਜ ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਦਾ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦ ਵਰਤੇਗਾ । ਫਿਰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸ਼ਾਦ ਮਿਲੇਗਾ । ਆਖਰ ਵਿੱਚ ਸੁਖਆਸਨ ਕਰਕੇ ਅਰਦਾਸ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ।

Exploration (40 minutes)

- Conduct divān.
- Let children ask questions at the end of divan.

Evaluation (On-going)

- In the following session, the teacher may review the vocabulary that students learned during the session.

